

## 406733-2024 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Rengøring af bygninger – Abschluss eines Rahmenvertrages für die Gebäude- und Fensterreinigung in Brück

OJ S 131/2024 08/07/2024

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

E-mail: [bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org](mailto:bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org)

Køberens retlige status: Central regeringsmyndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Forsvarsområdet

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Abschluss eines Rahmenvertrages für die Gebäude- und Fensterreinigung in Brück

Beskrivelse: 6002685555-BwDLZ Burg

Identifikator for proceduren: 7b7eb25a-5779-44a5-ab3d-5d5c9d9f3918

Intern ID: 6002685555-BwDLZ Burg

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

##### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 90911200 Rengøring af bygninger

Supplerende klassifikation (cpv): 90911300 Vinduespudsning

##### 2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Beelitzer Str. 35

By: Brück

Postnummer: 14822

Landsdel (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Land: Tyskland

##### 2.1.4. Generelle oplysninger

Yderligere oplysninger: Die zur Nutzung der e-Vergabe-Plattform einzusetzenden elektronischen Mittel sind die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Diese werden über die mit "Anwendungen" bezeichneten Menüpunkte auf [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) zur Verfügung gestellt. Hierzu gehören für Unternehmen der Angebots-Assistenten (AnA) und der Signatur-Client für Bieter (Sig-Client) für elektronische Signaturen sowie das LV-Cockpit ([www.lv-cockpit.de](http://www.lv-cockpit.de)). Die technischen Parameter zur Einreichung von Teilnahmeanträgen, Angeboten und Interessensbestätigungen verwendeten elektronischen Mittel sind durch die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform bestimmt. Verwendete Verschlüsselungs-

und Zeiterfassungsverfahren sind Bestandteil der Clients der e-Vergabe-Plattform sowie der Plattform selber und der elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Weitergehende Informationen stehen auf <https://www.evergabe-online.info> bereit.

#### **Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

#### **2.1.6. Udelukkelsesgrunde**

En situation, der svarer til konkurs i henhold til national ret: Mit Unterzeichnung der Eigenerklaring (Nichtvorliegen von Ausschlussgrunden nach §§ 123, 124 GWB) bestatigen Sie, dass keine der genannten Ausschlussgrunde vorliegen

Konkurs: ---

Korruption: ---

Tvangsakkord uden for konkurs: ---

Deltagelse i en kriminel organisation: ---

Aftaler med andre økonomiske aktører med henblik p konkurrencefordrejning: ---

Tilsidesættelse af forpligtelser p miljlovgivningsområdet: ---

Hvidvaskning af penge eller finansiering af terrorisme: ---

Svig: ---

Børnearbejde og andre former for menneskehandel: ---

Insolvens: ---

Tilsidesættelse af forpligtelser p det arbejdsretlige omrade: ---

Aktiver, der administreres af en kurator: ---

Har afgivet urigtige oplysninger eller tilbageholdt oplysninger, som ikke var i stand til at fremlægge de krævede dokumenter og indhentet fortrolige oplysninger i forbindelse med denne procedure: ---

Interessekonflikt som følge af deltagelse i udbudsproceduren: ---

Direkte eller indirekte involvering i forberedelsen af denne udbudsprocedure: ---

Skyldig i alvorlige forsømmelser i forbindelse med udøvelsen af erhvervet: ---

Ophævelse eller en lignende sanktion: ---

Tilsidesættelse af forpligtelser p sociallovgivningsområdet: ---

Betaling af socialsikringsbidrag: ---

Erhvervsvirksomheden er indstillet: ---

Betaling af skatter og afgifter: ---

Terrorhandlinger eller strafbare handlinger med forbindelse til terroraktivitet: ---

## **5. Delkontrakt**

---

### **5.1. Delkontrakt: LOT-0001**

Titel: 1: Unterhaltsreinigung

Beskrivelse: Unterhaltsreinigung in Brück/Lehnin mit folgenden jahrlichen Reinigungsflachen:

Brück II ca. 318.410 m<sup>2</sup> Flaming-Kaserne ca. 601.313 m<sup>2</sup> TrbPI Lehnin ca. 259.572 m<sup>2</sup>

Intern ID: LOT-0001

#### **5.1.1. Formal**

Kontraktens hovedformal: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 90911200 Rengøring af bygninger

#### **5.1.2. Udførelsessted**

Postadresse: Beelitzer Str. 35

By: Brück

Postnummer: 14822  
Landsdel (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)  
Land: Tyskland

### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/12/2024  
Varigheds slutdato: 30/11/2028

### 5.1.6. Generelle oplysninger

#### Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Krav til tilbud

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): nej

### 5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

### 5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kriterium:

Type: Egnethed til at udøve det pågældende erhverv

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Auszug aus dem Handelsregister (nicht älter als 6 Monate)

Kriterium:

Type: Økonomisk og finansiell formåen

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: - Unbedenklichkeitsbescheinigung Krankenkasse, Finanzamt, Berufsgenossenschaft - Versicherungsnachweis (Abdeckungssummen siehe § 10 des Gebäudereinigungsvertrages bzw. § 9 des Fensterreinigungsvertrages) - Eigenerklärung zur Tariftreue und Einhaltung der Bestimmungen zum Mindestlohn in der Gebäudereinigung sowie zu Mindestarbeitsbedingungen gemäß Rahmentarif-vertrag Gebäudereinigung - Bescheinigung Information über Zugehörigkeit Staaten mit besonderem Sicherheitsrisiko (SmbS) - Eigenerklärung Russland-Bezug

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: -Firmenprofil mit Benennung der Gesellschafter, Geschäftsleitung, Mitarbeiteranzahl und Umsatz der letzten drei Jahre sowie Name Eintragung Handelsregister, Eintragsnummer - Zertifizierung nach Qualitätsmanagement DIN EN ISO 9001 (oder vergleichbar) - Zertifizierung nach Umweltmanagement DIN EN ISO 14001 (oder vergleichbar) - Referenzliste über vergleichbare früher ausgeführte Dienstleistungsaufträge in den letzten 3 Jahren, mind. 5 mit Namen und Telefonnummer, Angabe des Werts und des Erbringungszeitpunkts - Angabe der Namen und beruflichen Qualifikation der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind - B-V 034 Eigenerklärung  
Ausschlussgründe

### 5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: höchste Jahresplanstunden

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 40

**Kriterium:**

Type: Omkostninger

Navn: niedrigster Gesamtangebotspreis Unterhaltsreinigung

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 55

**Kriterium:**

Type: Omkostninger

Navn: niedrigster Stundenverrechnungssatz Grund- und Sonderreinigung

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

**5.1.11. Tilbudsdokumenter**

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=699441>

**5.1.12. Tilbudsvilkår**

**Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <http://www.evergabe-online.de>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

**Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:**

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: fehlende Unterlagen werden gem. § 56 VgV innerhalb einer angemessenen Nachfrist nachgefordert

**Oplysninger om offentlig iværksættelse:**

Åbningsdato: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

**Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet

beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

**5.1.15. Teknikker**

**Rammeaftale:**

Rammeaftale uden fornyet iværksættelse af konkurrence

**Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

Elektronisk auktion: nej

**5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang**

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer des Bundes

Oplysninger om klagefrister: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_134.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html) § 135 Unwirksamkeit [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_135.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html)  
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurer: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg  
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg  
TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 5.1. Delkontrakt: LOT-0002

Titel: 2: Fensterreinigung

Beskrivelse: Fensterreinigung in Brück mit einer Reinigungsfläche von ca. 1.520

Intern ID: LOT-0002

### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 90911300 Vinduespudsning

### 5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Beelitzer Str. 35

By: Brück

Postnummer: 14822

Landsdel (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Land: Tyskland

### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/12/2024

Varigheds slutdato: 30/11/2028

### 5.1.6. Generelle oplysninger

#### Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Krav til tilbud

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): nej

#### 5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

#### 5.1.9. Udvælgelseskriterier

Kriterium:

Type: Egnethed til at udøve det pågældende erhverv

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Auszug aus dem Handelsregister (nicht älter als 6 Monate)

Kriterium:

Type: Økonomisk og finansiel formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: - Unbedenklichkeitsbescheinigung Krankenkasse, Finanzamt, Berufsgenossenschaft - Versicherungsnachweis (Abdeckungssummen siehe § 10 des Gebäudereinigungsvertrages bzw. § 9 des Fensterreinigungsvertrages) - Eigenerklärung zur Tariftreue und Einhaltung der Bestimmungen zum Mindestlohn in der Gebäudereinigung sowie zu Mindestarbeitsbedingungen gemäß Rahmentarif-vertrag Gebäudereinigung - Bescheinigung Information über Zugehörigkeit Staaten mit besonderem Sicherheitsrisiko (SmbS) - Eigenerklärung Russland-Bezug

Kriterium:

Type: Teknisk og faglig formåen

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: -Firmenprofil mit Benennung der Gesellschafter, Geschäftsleitung, Mitarbeiteranzahl und Umsatz der letzten drei Jahre sowie Name Eintragung Handelsregister, Eintragsnummer - Zertifizierung nach Qualitätsmanagement DIN EN ISO 9001 (oder vergleichbar) - Zertifizierung nach Umweltmanagement DIN EN ISO 14001 (oder vergleichbar) - Referenzliste über vergleichbare früher ausgeführte Dienstleistungsaufträge in den letzten 3 Jahren, mind. 5 mit Namen und Telefonnummer, Angabe des Werts und des Erbringungszeitpunkts - Angabe der Namen und beruflichen Qualifikation der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind - B-V 034 Eigenerklärung  
Ausschlussgründe

#### 5.1.10. Tildelingskriterier

**Kriterium:**

Type: Pris

Navn: Preis

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (procentdel, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 100

#### 5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=699441>

#### 5.1.12. Tilbudsvilkår

**Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <http://www.evergabe-online.de>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

**Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:**

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: fehlende Unterlagen werden gem. § 56 VgV innerhalb einer angemessenen Nachfrist nachgefordert

**Oplysninger om offentlig iværksættelse:**

Åbningsdato: 07/08/2024 13:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

**Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet

beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

**5.1.15. Teknikker**

**Rammeaftale:**

Rammeaftale uden fornyet iværksættelse af konkurrence

**Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

Elektronisk auktion: nej

**5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang**

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer des Bundes

Oplysninger om klagefrister: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_134.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html) § 135 Unwirksamkeit [https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/\\_135.html](https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html)

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurer: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg  
TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-7001

Officielt navn: Bundeswehr-Dienstleistungszentrum Burg

Registreringsnummer: 991-14194-55

Postadresse: Thomas-Müntzer-Str. 5 b

By: Burg

Postnummer: 39288

Landsdel (NUTS): Jerichower Land (DEE06)

Land: Tyskland

Enhed: BwDLZ Burg (IUD)

E-mail: [bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org](mailto:bwdlzburgbeschaffung@bundeswehr.org)

Telefon: +49 3921-90-2413

Fax: +49 3921-90-442415

Internetadresse: <http://www.evergabe-online.de/>

**Denne organisations roller:**

Køber

Gruppenleder

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

### 8.1. ORG-7004

Officielt navn: Vergabekammer des Bundes

Registreringsnummer: x

Postadresse: Kaiser-Friedrich-Straße 16

By: Bonn

Postnummer: 53113

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefon: +49 2289499-0

**Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager

### 8.1. ORG-7005

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

By: Bonn

Postnummer: 53119

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefon: +49228996100

**Denne organisations roller:**

## Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: 69e09e32-694a-408f-96b8-5475b5ab3b9c - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 04/07/2024 15:11:32 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 406733-2024

EUT-S-nummer: 131/2024

Offentliggørelsesdato: 08/07/2024